

למה ללמוד את השפה היוונית?
דוברי יוונית, גם לכם יש מקום אצלנו
עבודה באיחוד האירופי? כדאי ללמוד יוונית אצלנו
היוונית היא שפה אקזוטית, ייחודית ומיוחדת
כשמבינים יוונית היא נשמעת כמו מוסיקה,
כשמבינים: יוונית היא מוסיקה
הידעת כי חלק מאוצר המילים בעברית ובלועזית בנוי על השפה היוונית?
בואי לראות

יוונית...למה?

אומרים שבגילי (63) טוב ללמוד שפה זרה. זה משפר/מתחזק את ביצועי המח. יתכן. אני, בכל אופן, "התגלגלתי" במקרה ללמודי השפה היוונית, וכמו בכל רומן שמכבד את עצמו, הפגישה המקרית הפכה לסיפור אהבה.

שלמה יידוב שר על השפה העברית: "זו שפה נהדרת, לא תהיה לי אחרת"
ולי היוונית מגלגלת בראש את הפרפראזה:

"זו שפה נהדרת, לא דומה לאחרת"

היא באמת לא דומה לשפה אחרת, לפחות מבין אלה שאני מכירה. היא קשה, בלתי צפויה, כמו להתהלך בארץ זרה עם מפה לא ממש מעודכנת, מפני שהיא לא תמיד נוהגת לפי החוקים... קצת כמו טפוס על הר גבוה - בזהירות, בזהירות, בזהירות. חייבים לשים לב לכל פרט, לכל רמז. מעין תשבץ ענק, מאתגר. בגלל הרבגוניות שלה, בגלל המורכבות שלה, המח חייב לשמור על ערנות בלתי פוסקת. יש ביוונית אלמנט נוסף – דיוק סיפורי: משפט בן כמה מילים, מספק אינפורמציה מדויקת בנוגע למספר היבטים של תוכנו.

וכן, כמעט שכחתי: *6908 "חתימה יוונית שלי"*. האב אומר שהכל בא מיוונית. מפתיע עד כמה שזה נכון. ככל שהמילון הפרטי שלי מתרחב, אני מגלה עוד ועוד מילים שמקורן ביוונית. מילים באנגלית שתמיד חשבתי שמקורן לטיני, וגם מילים בעברית. אז איך שהיא לא דומה לאחרת? מבנה המשפטים, אופן הטית הפעלים, ועוד.

מדוע ללמוד יוונית? כי לפי דעתי, זה כיף למח. (או ביוונית: אי קפי).

אהובה קפון

נ.ב. שכחתי ציין שלמזלנו הרב ד"ר אנגליקי קומנודי מחזיקה לנו את חוט אריאדנה!



מאד נהייתי ללמוד השנה יוונית.

התחלתי בשל העובדה שאני ומשפחתי מבקרים ביוון כשלוש פעמים בשנה ומאד נהנים שם. לדאבוני, היוונים הבוגרים מדברים אך ורק יוונית ולא מבינים כל שמה אחרת. הצעירים רק

בחלקם המזערי מדברים אנגלית, כך שהיה *חשוב לי ללמוד את השפה על מנת לתקשר*

עם האנשים החייבים יוק.

עד אז ממש נאלצתי להשתמש בשפת הידיים כדי להסביר את עצמי.

כמו כן כאשר אתה מדבר בשפת הארץ בה אתה מבקר הקשרים מתהדקים ואני מרגישה את עצמי כנציגה של ישראל בחו"ל.

שרה ארדיטי.



בחר את התשובה האלה מצוה אלמוז יונית:
 1 אנצח החיזוני 671001ה לפתור קשבצ'ים וחיוזונים בקלות
 2 להבין מילים קשות באנאלית כמו: enthusiasm ,anathema, misogynic
 .etc
 3 לקרוא את אפיס 160 בקור...

שפילי ז'ה כולס יחז 3181

איזבלה אזולאי



נולדתי ביוון והגעתי ארצה בגיל מספר חודשים, לכן, גם כדור שני, קיימים בי געגועים לארץ אבותיי, ובאופן טבעי רציתי ללמוד את השפה, ואת התרבות של העת החדשה. מה עוד שבביקורינו ביוון התאהבנו בארץ זו על השקט של אנשיה, נופיה, מוסיקת הרבטיקו, הריקודים: הזבקיטו והחספיקו ועוד שמצאו נתיבות בלב והזדהות אדירה. השיעורים שהועברו על ידיך היו מעניינים ביותר, (לפעמים הדקדוק וכתובה קצת הכבידו), ובעיקר בדרך שבה העברת אותם. יצא לנו לשוחח עם צעירים, ששהו בכיף באיי יוון, שגם הם התאהבו בארץ זו על תרבותה, והחלו ללמוד יונית. (דוגמה לכך הוא ירון אנוש המוכר לכולם וגם לשמעון פרנס).

יונה קריב



שלום לכולם, אני לומדת יונית כבר מספר שנים.
 האהבה לשפה התחילה עם האהבה למוזיקה. אפשר אמנם לשמוע מוזיקה יונית בלי להבין את השפה, אבל ההנאה היא עוד יותר גדולה.

יונית היא שפה לא קלה, והלימוד שלה מהווה אתגר גדול. אני אוהבת את צלילי השפה. לדעתי, השפה פשוט יפה.

אנגליקי היא מורה מקסימה, מאתגרת וכיפית.

זהו. עכשיו רוצו להירשם ללמודים, וההנאה כולה שלכם.

גילה אלוני Καλή επιτυχία ,Γκιλα



לימוד השפה היוונית המודרנית מהווה עבורי אתגר וסיפוק גם יחד.

האתגר - *שידורי היוונית העתיקה והאמנותית תאי מוח צלילים* בהתמודדות עם השפה אשר איננה דומה לשום דבר מוכר.

הסיפוק - רכישת יכולות תקשורת (קרא וכתוב), למידת התרבות (חגים, מנהגים, שירים וכו') והצטרפות למועדון המצומצם יחסית של דוברי ומביני השפה היוונית.

אני ממליץ ללמוד את השפה באוניברסיטת חיפה אצל ד"ר אנגליקי אשר מעניקה לנו מהידע הרב שלה ו"מרבצה" בנו את היוונית בהתמדה ובאווירה נעימה.

ערן מאייר



אתמול 13.7.09 חזרתי מיוון אחרי שמונה ימים. טיילתי בפיליו ובתסלוניקי עם 3 חברות שלא יודעות יוונית. זו לא הפעם הראשונה שלי ביוון הייתי הרבה פעמים אבל!!!! זו הפעם הראשונה שדיברתי עם היוונים הצלחתי להבין כמעט כל מה שהם אמרו וגם אם לא הבנתי או עשיתי שגיאה הם עזרו לי ותיקנו אותי ואפילו לימדו אותי דברים חדשים. ההבדל בין הנסיעה הזו לאחרות היה עצום הם מאד מעריכים את הניסיון לדבר בשפתם ויוצאים מעורם כדי לעזור למרות שהם עושים כך לכל תייר משום שהם מאד מכניסי אורחים. יוון היא ארץ קסומה יפה ומעניינת מהרבה בחינות והפעם משום שהבנתי את השפה גם יכולתי להבין את המנטאליות שלהם וגם להתנהג בהתאם ולקבל על כך משוב מאד חיובי ולכן נהייתי הרבה יותר. כפי שנראה, *העתיד היא שפראאליס*

טיילו יותר ביוון משום שהיא קרובה ומפורה תחילת נהדר לתופקיה.

בנוסף לכך אני יודעת שהרבה מאד ישראלים אוהבים ומחוברים למוסיקה היוונית, שגם אני אישית מאד אוהבת אותה, ונוסעים הרבה לטברנות ולבוזוקיות באתונה וחלקם אפילו שר את השירים בלי להבין את המילים ואת משמעותן. זה נכון שיוונית נתפסת בעיני הישראלים כשפה קשה בגלל השוני באותיות ובהגיוי אבל כשמתחילים ללמוד, כפי שאני עשיתי לאט לאט נפתרת התעלומה וזה הופך להיות מהנה ומאתגר וכפי שאני מרגישה עכשיו אחרי שנתיים של לימודים כשמתוכן שנה אחת אצלך, שנת לימודים שקידמה אותי בצורה בלתי רגילה ואפשרה לי להנות ביוון בצורה בלתי רגילה.

התרבות היוונית מאד עתיקה ועשירה וכשמבינים את השפה אפשר ללמוד הרבה מאד דברים חדשים ומעניינים ליצור קשרים עם התושבים ולשמוע מהם דברים מאד מעניינים גם בערים הגדולות וגם בכפרים היפייים שלהם ובכלל לרכוש הרבה ידע על ההיסטוריה העשירה של יוון. בשל הנסיון המהנה שלי אני מרגישה שמחה מיוחדת שאני לומדת ואלמד הלאה את השפה המיוחדת הזו. וכמובן שאמשיך לנסוע ליוון גם בעתיד.

יש גם היבט פרקטי אבל העניין משום שלאחרונה נפתחו לישראלים הרבה
אופציות לעבוד באירופה משום שהרבה ישראלים יכולים לקבל אפילו
האמצעות אירופאיות שסייכות לאיחוד האירופאי ושיוון כלולה בו ולדעתי יש
אפשרויות רבות לעבודה ועסקים ביוון משום שהם מאד מעוניינים וצריכים להתפתח עקב
הצטרפותם לאיחוד האירופי ואני חושבת שיש לישראלים הרבה מה לתרום ואם נדע ונכיר את
השפה ואת המנטליות שלהם זה יעזור מאד.

חנה לוי



יוון היא ארץ התרבות העתיקה בעולם.

לימודי תרבות יוון וכמו כן השפה היוונית, הן כבסיס ללימודים בכל אוניברסיטה בעולם.

גאולה שטיינברג



מאז שנחשפתי לראשונה לצלילי השפה היוונית לפני כשלושה עשורים, חיפשתי בכל דרך אפשרית
ללמוד אותה, אך לשווא. לכן כשהופיעה ידיעה קטנה בעיתון לפני עשר שנים שנפתחת כיתה
ללימוד השפה היוונית באוניברסיטת תל אביב, רצתי להירשם ומאז אני שם.

לימוד השפה במסגרת היחידה להוראת שפות ממלאה אותי חדווה, מקרבת אותי לאמוציקה

ואתרבות היוונית מאפשרת לי לתקשר ביוון על אייה (יש ניסיון קרוב

ואקסיס) ומרחיבה את ידעתי במקורן היווני (המיתולוגיה וההיסטוריה)

רוב המילים הלא-עציות והפרפראיות שהשתנו.

כולי תקווה שהוראת היוונית תימשך ותמשוך עוד תלמידים רבים בעתיד.

Edna Wiener



למה למדתי יוונית מודרנית ומה זה תרם לי

הדרך בה הגעתי אל יוון המודרנית היא דרכם של רבים. הצעדים הראשונים שלי בדרך החלו
בילדות, עם עלילות האלים והסיפורים. ככל שהלכתי והתוודעתי אל תולדות הארץ והעם

שיצרו את הסיפורים הללו, ואל ספרותם ואמנותם, הפך השם "יוון" עבורי כמו עבור

רבי'ס, עס נרצף א"יוו'זי", עוד בטרם הצגתי רגל על אדמתה. אפשר לטייל ביוון כיום ולהתחקות רק אחר העדויות לעברה המפואר. אבל ברצוני להכיר גם את האנשים החיים בה עכשיו. הם אלו הנוצרים את הגניוס של יוון העתיקה, הם שהחיו והחזירו לאנושות את הלשון והתרבות הקלאסית שדוכאו מאות בשנים. מתוך הדיאלוג שלהם עם האופנת פארס. וס'ס
ן'ופיהס וס'ס'תס, הם רוקמים יצירות ספרות ואמנות המהוות נדבך מרתק נוסף בתרבותם.

ד"ר סימונה רודן



לימודי השפה היוונית המודרנית חשובים ומשמעותיים מאוד עבורי, מעבר לרצון לדעת ולשלוט בשפת סורסי התרבות האסרית. איוו'זי השפה היוונית מאפשרת לי אלוה אלו
סורסי אספת אימי.
אהבתי הגדולה אמוסיקה היוונית לתרבותה אספרות היוונית. אקסמה ויוו'זי
ס'ס ויוון ואייה, כמקום שנפשי כמהה תמיד לשוב אליו, אהבתי הגדולה ליוון, אינה שלמה ואמיתית ללא ידיעת השפה.
אהבתי למוסיקה היוונית קיבלה תפנית משמעותית והגבירה את הנאתי, כאשר התחלתי להבין את המילים. לימודי השפה היוונית שינו והעשירו מאד את חיי, השפה היוונית גרמה לי לחיבור אישי פנימי ומהותי מאד.
מבחינתי לימוד השפה היוונית היא נקודת האור הגדולה והמשמעותית בחיי.

בברכה, מירי גולדברג.



למה ללמוד יוונית?

שמי עירית, אני באה מאשפתה סורסי יוון. אלוותי אלו סורסי. אסורתי אנה'ס
ואאל'ס יוון. סבתי היקרה, אבי ואחיו דוברי יוונית, בנוסף יש לי משפחה וחברים ביוון.
לימודי היוונית באוניברסיטה אפשרו לי להבין ולדבר את השפה, כך שהתקשורת עם משפחתי וחבריי ביוון קלה ומהנה יותר. כמובן שיתרון גדול נוסף הוא אס'ס'ס אי אפשר אס'ס'ס
אמי צ'ס...

אני אוהבת מאוד לנסוע לטייל ביוון, למידת השפה היוונית מאפשרת לי להסתדר טוב יותר אלו'ס יוון כאשר אני נוסעת לביקור או טיול, לבד או עם חברים. וגם... עובדים עליי פחות...

תחביב נוסף שלי הוא האזנה אס'ס'ס היוונית, היום אני יודעת פירושם ויכולה ליהנות גם משירתם מאחר וכשיודעים את המילים קל יותר לזכור אותם וכמובן להגות אותם נכון.
ולבסוף לימודי היוונית סייעו לי בהבנת אונ'ס ואל'ס איל'ס רבי'ס אקורס
אשפה היוונית אלו אונ'ס איל'ס אקורס. אלו וכו'.

בגלל כל אלו אני מאוד ממליצה על לימודי היוונית שפתחו לי צוהר לעולם שעניין אותי כל כך, פיתח את ידיעותיי, הרחיב את אופקיי והחשוב מכל גרם ועדיין ממשיך לגרום לי להנאה גדולה. ולמה דווקא באוניברסיטת חיפה? בגלל המרצה המדהימה, ד"ר אנגליקי קומנודי, שבחינניות, אדיבות, עם הנאה ובכישרון רב, מעבירה את החומר הנלמד בצורה בהירה, מעניינת ומאפשרת למידה באווירה נעימה.

שיהיה בהצלחה, עירית עזרא



"התחלתי ללמוד יוונית באוניברסיטה לפני כשמונה שנים... התחלתי כי אהבתי את *האופיקה היוונית* ורק *רציתי ללמוד ע"מ להבין את השירים*, אבל התכנית הזו שינתה לי לגמרי את החיים! לא למדנו רק את השפה והדקדוק וכי' אלא גם את התרבות וההיסטוריה ועוד דברים רבים שאפשר ללמוד רק מיוונים! בזכות התכנית הזו הייתי פעמיים ביוון *מתאמות* שקיבלתי. האווירה בכיתות מאוד כייפית והיחס האישי שמקבלים מהמרצה ושיטת העבודה שלה מאוד עוזרים ללמוד שפה חדשה שהיא לא קלה אבל נהנים מכל דקה ודקה. פאדי ספדי



המלצה וחוויות מלימודי קורס יוונית באוניברסיטת חיפה

שלום רב, שמי שטרק רואי ובין השנים 2002 עד 2005 למדתי באוניברסיטת חיפה בחוג להוראה ובחוג לגיאוגרפיה ולימודי סביבה, לתואר ראשון (B.A) ולתעודת הוראה. למעשה, הסיבה המרכזית לפנייתי ללימודים אקדמיים בכלל ובאוניברסיטת חיפה בפרט, הייתה רצוני העז משכבר הימים ללמוד את השפה היוונית באופן מסודר ותחת מוסד רציני וראוי. חייב אני לציין שאת השפה היוונית שאפתי ללמוד מהרצון *להפחית את אופקיי ולהתעמק יותר בתרבות היוונית* שנחשפתי אליה בצעירותי, כמיהה זאת מצאה לה מנוחה רק כעבור שנים, שלמעשה לראשונה מצאתי מענה באזור הצפון, מקום בו מלמדים שפה זו. כך שמח וטוב לב פניתי אל המחלקה לשפות זרות להתעניין בקורס הנכסף, ולהפתעתי הרבה פגשתי שם מורה צעירה, קורנת וכריזמטית שלא נטעה בי ספק- זאת המורה שאלמד אצלה. ד"ר אגיליקי קומנודי-כהן התגלתה ונחשפה במהלך השיעורים הראשונים, כמורה מרתקת, יסודית, דידקטית, סבלנית ובעלת רצון לעזור ולקדם כל עניין פעוט כגדול לסטודנט המתקשה. חייב אני לציין גם את ההומור והחן שהביאה עמה ד"ר אגיליקי אשר הפכו כל שיעור- לחוויה לימודית ולא פחות חשוב לאווירה נעימה ולמידה מהנה. אני אישית הייתי מחכה ומצפה בכיליון עיניים לימים בהם למדתי בקורס, ולמרות העומס *והמאמץ של חוסי האימוץ- אטולס לא ויתרתי על השיעורים בקורס*. *הסוף השנה הראשונה כבר יצאתי את יסודות הצקצוק. הקריאה והכתיבה היוונית מוצרנית. השנה השנייה העשיתי את אוצר האיילים וראת הציבור- כק* *השנה של אותה שנה כבר יכולתי להחיש את עצמי כצופר יוונית* ואכן

בביקורי ביוון ובשיחות עם חבריי היוונים משכבר הימים (שאתם שוחחתי באנגלית לפני כן) כעת יכולתי לתקשר עמם ביוונית, ויותר מכך לעורר פליאה על הרמה הגבוהה והדיוק של מכלול השפה, וזאת כמובן נזקף לזכותה של ד"ר אגיליקי. המשכתי את לימודי בקורס לעוד שנה וחצי ברמה של מתקדמים, מכיוון שהלמידה הייתה מעניינת וחוייתית והחברותא של הסטודנטים יחד עם המרצה אגיליקי בקורס, הפכו אותנו למעין משפחה.

למדתי יחד עם ד"ר אגיליקי שלוש וחצי שנים, ואת המטען האינטלקטואלי ואת צרור החוויות המשותפות אסע עמי לאורך כל דרכי, **זכיתי!**

בכבוד רב, ובהמלצה חמה על מורה ומרצה בחסד, וחשוב מכך- בת אדם,

שטרק רואי, נהריה.



I warmly recommend the Modern Greek courses at Haifa University at any level. It is excellent both for people who are completely new to the subject and those with a Modern Greek background. For those like me who come with knowledge of ancient Greek, **the course is excellent for bridging the gap from ancient to modern times. Students in Greek literature, archaeology, ancient Greek art, and history can especially profit** as I did myself. Dr. Angeliki's excellent knowledge of Modern Greek society, music and poetry gave the course great impetus especially in her musical, cinematographic and literary expositions.

Prof. Menahem Luz



Why Greek?

Everyone owes to himself to learn an extra language that is not English Spanish French or Russian and Chinese, a language **that is not well known**, you can speak it only in one small corner of the world and it is better if you love that corner, if you love its people its food and its music.

It's important as well that that language will be a difficult one, which is not looking like any other else, very unique, that makes your brain work hard.

That is Greek to me.

Regards

Itzik Shlomo



Greek is one of the more complex and sophisticated languages out there, not to mention the rich culture of its country of origin.
Greek isn't for everyone, it's quite delicate and complex, and isn't easy to master, but **it's very fun to learn, and it's something to brag to your friends about.**

Khaled Assaf



La Grece est un tres beau pays a visiter et meme a y vivre. **La meilleure facon de communiquer c'est de comprendre et de parler la langue, surtout que l'anglais en Grece n'est vraiment pas la 2 eme langue, ni aucune autre langue d ailleurs. C est juste le grec.**

Pour ma part, mon amie y vit depuis 10 ans. Elle est d'origine grecque. Elle n'a pas eu de probleme d'adaptation. Par contre mes visites chez elle etaient plutot frustrantes: ne rien comprendre et dependre d'elle pour chaque mouvement.

J'ai donc decide d'apprendre le grec.

Ce n'est pas la plus facile mais surement la plus originale.

Aux nouveaux adeptes je leur dis **bienvenue au club**

Eva Wolf



Because of my **Greek Roots** and since we are very close to the Greek Island I decide to Learn the Language.

If you ask me, **it is very important to know more than 1 Language - it is like you know another person.**

I t was very important to me **to be able to contact with peoples** all over

Since I have family & friends in Greece, I think that to know the Language is one of many important tools

In order to be able to contact with peoples or to be able to read and understand sign, to read the names of the roads etc

The Greek studies help me a lot. I know to read, speak and write the Language e which I heard in my family but cannot talk

I like the Greek music, Language and etc ·and know **I can be free in the CITY** .

Avivit Golan



Modern Greek.

After some European languages, I started to study the Greek in the Haifa University.

Even from the early beginning, I realized that I am in front of **the roots of the civilizations and culture.**

The high level of the course allowed me to progress and to enjoy a great pleasure in the **rich vocabulary**, in the structure and especially in the **beautiful songs** which I always enjoyed but **after understanding the words, my pleasure increased greatly.** My trips to the Greek islands were completely different and much more interesting. Now, during the summer, I am waiting impatiently for the beginning of the new year. I am grateful to Dr. A. Koumanoudi, for her very **efficient teaching method** and for her efforts to allow us to progress.

Ury Ben-Zwy



Learning modern Greek at the University these last few months has been **a real challenge** for me, involving a return to the discipline of the classroom and homework after so many years, along with the frustration of trying to learn a language whose alphabet is so deceptive, and whose pronunciation can often only be guessed at. But it has also brought the **satisfaction of being able to more or less read what a few months ago was mere hieroglyphics**, and the hope that next time I go to Cyprus I will be able **to do more than ask for a medium coffee, parakalo.**

Derek Stavrou



We, Israeli people, consider Greece as one of our friend countries in the Mediterranean area. **The Greek music** is well planted in our culture and Greek singers and musicians come to Israel very often. Being exposed to the language, but not understanding it, made me wanting to learn it – I wanted to understand the lyrics .

Furthermore, **Greece is the cradle of civilization: of philosophy, literature, democracy , medicine** etc. we studied history at school and know a lot about this ancient country and people, but we never studied the language and I always felt intrigued by it.

After few years of studying the Greek language and after many visits to Greece and the islands, **I feel much more close to this glorious culture and country.**

Talia Druck



Greek for me is **an inspiration**. Aside from it being **a beautiful language** with a thousand nuances, it lit in me a **passion and a yearning**. The ancient goddesses have come to life and the Aegean and Ionian seas have become my habitat. The isles are turning into my home. Greek has become my **constant and inseparable companion**. **Highly recommended for those not lacking in imagination.**

Dr. Barry Rabinowitz
Dept. of Foreign Languages



To anyone who want to learn Greek language in the university.

If you believe that Greece is a cool place to visit in the summer. Why not learn about it during your studies and know all her benefits?

You can come and meet the best teachers and get high marks and a lot of fun. Without graphics and heavy books, but with beautiful music, wonderful literature you can now learn the language of this exception western country.

I took two courses from the department during my M.A studies and it was the best time I had in the university. The people you will meet can be your best friends; you will earn this beautiful language and have a chance to visit in some of the beautiful Greek islands in the exchange students program.

In my case –I had a luck to meet Dr. Aggeliki Koumanoudi –the most sweat and genres teacher in the university and I believe that after one lesson anyone will agree with me.

Moshe Carmeli